

Una cessió de drets feta per Domènec Torres, oriünd de Morella (1363)

A cession of rights made dy Doménech Torres from Morella (1363)

Josep M. Llobet i Portella. Coordinador de la Facultat de Geografia i Història (UNED – Cervera).
jllobet@cervera.uned.es

Presentat: 6/02/2017

Acceptat: 11/04/2017

Resum

En aquest article és comentat i transcrit un document de l'any 1363 on consta la cessió feta per Domènec Torres, oriünd de Morella, a Berenguer Brunet, picapedrer, habitant en aquell temps a Cervera i anteriorment a Solivella, de tots els drets que ell pogués tenir sobre els 50 sous que li devia el prior del convent de predicadors de Cervera.

Paraules clau: emigració, documentació notarial, Dret, Església regular, Morella, Cervera, segle xiv.

Abstract

In this article article is reviewed and transcribed a document from the year 1363 stating the assignment made by Domènec Torres, a native of Morella, to Berenguer Brunet, stonemason, at that time inhabiting in Cervera and previously in Solivella, of all the rights that he may have about 50 sous who owed the prior of the convent of preachers of Cervera.

Key words: emigration, notarial documents, Law, regular Church, Morella, Cervera, 14th century.

Continuant amb la publicació de notícies relacionades amb els habitants de la comarca castellonenca dels Ports que, per un o altre motiu, es trobaven a la població catalana de Cervera, en aquest treball oferim la transcripció d'un document notarial mitjançant el qual es va formalitzar la cessió, per part de Domènec Torres, oriünd de Morella, a Berenguer Brunet, picapedrer, habitant en aquell temps a Cervera i anteriorment a Solivella, de tots els dret que ell pogués tenir sobre els 50 sous que li devia fra Guillem Lòria, que era prior del convent de predicadors de Cervera. En compensació, Berenguer Brunet donà a l'esmentat Domènec Torres 50 sous, o sigui, el mateix import que li cedia.

En el document, no consta la professió del susdit Domènec Torres ni el motiu pel qual ell tenia dret a rebre els 50 sous, ja que aquest motiu era explicat en un albarà que havia estat escrit pel propi prior el dia de Sant Vicenç –el 22 de gener, o sigui, un dia abans de la data del document de cessió– d'aquell any 1363 i que portava el segell del priorat, document que desconeixem.

Text documental

1

1363, gener, 23. Cervera

Domènec Torres, oriünd de Morella, cedeix a Berenguer Brunet, picapedrer, habitant actualment a Cervera i anteriorment a Solivella, tots els drets que pugui tenir

sobre els 50 sous que li deu fra Guillem Lòria, prior del convent de predicadors de Cervera. A canvi, Berenguer Brunet li dóna 50 sous.

Arxiu Comarcal de la Segarra (ACSG), Fons Notarial, Cervera, Anònims, Llibre, 1362-1363, f. 51r-51v.

Noverint universi quod ego Dominicus^a Torres, oriundus de Moreylla, cum hoc presenti instrumento titulo venditionis et sine evictione bonorum meorum, dono, cedo, vendo et mando vobis Berengario Brunet, lapicida, habitatori nunc ville Cervarie, olim habitatori de Zolivela, et vestris omnia bona mea, iura, voces et actiones, reales et personales, utiles et directas sive etiam mixtas et quaslibet michi aut pro meis pertinentes aut^b pertinere debentes in habendis, petendis, recipiendis et recuperandis pro me et nomine meo^c immo potius vestro cesionario predicto illos quinquaginta solidos barchinonenses terni quos ffrater Guillemus Lòria, prior conventus ffratrum predicatorum ville Cervarie, nomine suo proprio et dicti conventus, confesus fuit michi debere cum quodam albarano papiri manu sua propria scripto^d die^e festi Santi Vincentii anni presentis et sigillo prioratus sigillato^f, ratione in dicto albarano contenta, quod quidem albaranum vobis de presenti trado sincerum et integrum. Quibus iuribus, vocibus et actionibus meis predictis positus vos et vestri et quem seu quos volueritis uti agere et experiri et in iudicio et extra iudicium agendo, repudiando, excipiendo, replicando et triplicando et omnia alia et singula faciendo in iudicio et extra iudicium quemcumque ego facere possem ante presentem venditionem et iurium cesionem et postea etiam quandocumque, constituens vos et vestros dominos et procuratores ut in rem vestram propriam ad omnes vestras et vestri voluntates inde libere faciendas, mandans vice rogatu omnibus et singulis michi previa ratione obligatis quatenus de predictis vobis et quibus velitis pereant, repudiant et obediant sic michi et meis perere et repudiare tenebantur ante presentem venditionem et iurium cesionem et postea etiam quandoque. Et hoc eodem publico instrumento confiteor et in veritate recognosco vobis quod post huiusmodi cesionem dedistis et solvistis michi et ego a vobis habui et recepi numerando quinquaginta solidos barchinonenses, de quibus ad voluntatem meam bene vestri paccatus sim et contentus. Ideo, renuntio exceptioni peccunie predictae non habite, non numerate et non recepte et doli. Ffactum est hoc Cervarie, vicesima tertia die mensis ianuarii, anno a nativitate Domini millesimo trecentesimo sexagesimo tertio. Sig+num Dominici de Torres predicti, qui hoc firmo et concedo.

Testes huius rey sunt Galcerandus de Robió et Miquell Cardona, Cervarie.

a. *Sobre Dominicus, dues ratlletes per indicat la ferma per part d'aquest.*

b. *pertinentes, ratllat.*

c. *cesionario predicto, ratllat.*

d. *Al manuscrit, scripta.*

e. *Al manuscrit, dia.*

f. *Al manuscrit, sigillatum.*

g. *sigillo prioratus sigillatum, interlineat.*